



中学
文言文
译读通

译读通

初中二年级

周望城 主编

汕头大学出版社



前 言

语文教育家叶圣陶老先生给语文老师留下一句名言：“教是为了不教”。这句名言虽然只有短短几个字，但为我们指明了教书的方向、目的、要求和方法。教，不但是要教知识，更重要的是要教学习的方法；学生掌握了学习的方法，老师不再教，学生也能自己阅读、自己弄通弄懂，这也是实施素质教育的需要。阅读并弄通弄懂中学文言文，对学生来说，是比较困难的事。在当今快节奏、信息化的社会中，怎样才能提高学生学习效率、掌握知识规律，这确实是值得我们思考和研究的课题。本着提高学生文言文阅读效率、把握文言知识规律的目的，我们编写了此书，名曰“文言文译读通”。

该书名曰《文言文译读通》，其用意有两个：一是取其谐音“一读就通”的意思；二是从书名本身来说，含有以下意思：译——包括课文对译和注释；读——包括课文导读、赏析阅读、归纳阅读、课外拓展阅读；通——在前面译、读的基础上，通过完成课文练习和拓展阅读，达到通晓文言文之目的。从上可知，本书旨在提高学生文言文阅读效率、把握文言知识规律，从而加强学生阅读文言文的基本功，扎实打好基础，有效提高学生阅读文言文的能力，最终达到提高学生驾驭语言文字能力的目的。

本书以课内阅读为重点，适当拓展课外阅读，每课设置的有：课文阅读引导、课文译注评点、课文分析归纳、课文练习解答、课外拓展训练等5个栏目。高中每个文言文单元后面，另外还安排了两个栏目：文言知识归纳和单元训练检测。

【课文阅读引导】可分为：介绍作家作品、时代背景、文体知识、作品的地位及其影响。

【课文译注评点】可分为：课文对译，字词句的解释，课文句、段的简要赏析。

【课文分析归纳】可分为：主旨中心、思路结构、艺术特色鉴赏等。

【课文练习解答】为课文后面练习题的参考答案。

【课外拓展训练】是课外文言文选段阅读和训练，附参考答案和译文。



该栏目有利于扩大阅读视野,提高文言文阅读能力。

高中的“文言知识归纳”是将文言文的有关知识规律作出归纳,以便于同学们学习掌握;“单元训练检测”,围绕该单元命题,分为填空题、选择题、课内外阅读题,以便于同学们温习巩固。

总之,祝愿同学们该书在手,一读就通!

编著者:周望城



目 录

第三册

1. 短文两篇	1
山峡(郦道元)	1
记承天寺夜游(苏轼)	5
2. 闲情记趣(沈复)	10
3. 周处(刘义庆)	16
4. 晏子故事两篇(《晏子春秋》)	21
5. 诗五首	28
使至塞上(王维)	28
闻王昌龄左迁龙标遥有此寄(李白)	30
春望(杜甫)	32
登飞来峰(王安石)	34
论诗(赵翼)	36
6. 五柳先生传(陶渊明)	40
7. 小石潭记(柳宗元)	45
8. 观潮(周密)	50
9. 寓言四则	56
画蛇添足(《战国策》)	56
买椟还珠(《韩非子》)	57
滥竽充数(《韩非子》)	58
塞翁失马(《淮南子》)	59
10. 诗词五首	63
渡荆门送别(李白)	63
秋词(刘禹锡)	64
赤壁(杜牧)	66
过零丁洋(文天祥)	67



浣溪沙(苏轼)	69
---------------	----

第四册

11. 公输(《墨子》)	73
12. 核舟记(魏学洙)	84
13. 唐雎不辱使命(《战国策》)	93
14. 短文两篇	101
荔枝图序(白居易)	101
山市(蒲松龄)	104
15. 诗词五首	110
题破山寺后禅院(常建)	110
左迁至蓝关示侄孙湘(韩愈)	112
别云间(夏完淳)	114
水调歌头(苏轼)	116
醉花阴(李清照)	119
16. 陈涉世家(司马迁《史记》)	123
17. 韩愈短文两篇	134
马说	134
送董邵南游河北序	138
18. 与朱元思书(吴均)	143
19. 西湖游记二则(袁宏道)	150
20. 诗歌五首	158
白雪歌送武判官归京(岑参)	158
雁门太守行(李贺)	161
无题(李商隐)	163
天净沙·秋思(马致远)	164
山坡羊·潼关怀古(张养浩)	166



第三册

1 短文两篇

山 峡

郦道元

【课文阅读引导】

郦道元(?—527)，南北朝时北魏地理学家、散文家。字善长，范阳涿鹿(今河北涿鹿县)人。曾任冀州镇东府长史、东荆州刺史、河南尹、御史中尉等职。为政以严猛著称，豪门权贵多有畏惧。晚年出任关右大使，被雍州刺史萧宝夤杀害。平生好学，博览群书。足迹遍于秦岭、淮河以北和长城以南的广大地区。所撰《水经注》一书，叙述了大小一千多条水道的源流，以及沿岸的山川景物、地理古迹、神话传说和风俗习惯。文笔简洁优美，具有较高的文学价值。《辞海》上说郦道元作《水经注》“名为注释《水经》，实则以《水经》为纲，作了二十倍于原书的补充和发展，自成巨著。”该书四十多万字，共四十卷。

本文节选自《水经注·江水》描述三峡中的一部分，这个部分是对三峡全景性的描述。

【课文译注评点】

自三峡七百里中，两岸连山，略无阙处；^{〔自：在三峡七百里之间，两岸山连着山，几乎没有缺欠中断之处；介词，这里解作“在”。〕}
 七百里：合今四百余华里。^{〔重岩，迭嶂，隐天蔽日，自非亭午夜分，不见曦月。〕}
 略：副词，大略，几乎。阙：同缺。重岩，层层山崖，层层高峰，遮天蔽日，自非亭午夜分，不见曦月。^{〔岩：险峻的山崖。〕}



嶂：如屏障似的高峰。 自：假设连词，若。 自非：如果不是。 亭午：中午。 亭，正。 夜分：半夜。 咏：日光，此指太阳。这两句从修辞手法来说是合说，“亭午夜分，不见曦月”] 即“亭午不见曦，夜分不见月”。

第一段，总写三峡两岸山峦雄伟险峻的气势。作者从视角转换的角度来写：先说明三峡之长“七百里”，然后从横看的角度写“两岸连山，略无阙处”，“连”与“无阙”照应互补，突出山势绵延连亘的特点；再从纵看的角度写“重岩叠嶂，隐天蔽日”，“重”与“叠”直接写山，“隐”与“蔽”用旁衬写山，突出了山峰重叠、高插云霄的特点；“自非亭午夜分，不见曦月”，这是“重岩叠嶂，隐天蔽日”的表现和结果，从日月照射的角度，侧面衬托出山高峡深的特点。

至于夏 水襄陵， 沿 洄

到了夏季，江水冲上山陵，（这时行船）不论顺流而下或逆流而上，都隔绝。 [至于：到。 襄：冲，漫。 沿：顺] 或 王命 被阻隔。 [流而下。 溯：同溯，逆流而上。] 偶尔皇帝的命令需

急 宣，有时 朝 发白帝， 暮 到 江陵。 [或：副词，要紧急传达，有时候早晨从白帝城出发，傍晚就到了江陵。] 偶或。

王命：皇帝的命令，诏书。 白帝：山城，在 [其 间 千二百里，四川省奉节县东。 江陵：今湖北省江陵县。] 这中间相隔一千二百里，

虽 乘 奔 御 风， 不以 疾也。 [千二百里：约数，约合今即使乘着马，驾着风，也不如（船行）快。] 七百余华里。 虽：假设连词，纵然，即使。 奔：作名词，指奔驰之马。 御：驾。 以：] 后人指出为“似”字之误。 不以疾：不如（船行）迅速。



第二段写三峡夏季江汛之势，抓住水涨流急的特点来写，选择三个具体事例来渲染。“夏水襄陵”，写江水上涨将峡谷中的小山丘淹没；“沿溯阻绝”，写江水大而上下不通；继而写由于王命紧急，不得不冒险行船的特殊情况：“朝发白帝，暮至江陵，其间千二百里，虽乘奔御风，不以疾也。”写出时间之短、距离之远、行船之速，用比较和夸张的手法，形象生动地突出了江水奔腾直下、汹涌迅猛的雄伟气势。

春冬之时，则素湍绿潭，回清

春冬之时，便是白色的激流，绿色的潭水，（激流中）回旋着清波，

倒影。〔则：就，便（是）。素：白。湍：激流。激（潭水里）倒映着岸影。〕流有浪而呈白色，故曰“素湍”。潭：积聚的深水。水深而绿，故曰“绿潭”。回清：回〕绝巘多旋着清波。“回清”写湍，“倒影”写潭。〕那极高的山顶上，生长着

生怪柏，悬泉瀑布，飞漱其间。〔绝：副许多奇形怪状的柏树，山泉瀑水悬空直下，飞速涤荡于古柏之间。〕词，极。

绝巘(yǎn)：极高的山巅。山高树古，奇形罕见，故曰：“怪”。悬：挂。瀑(pù)：瀑布，水从山上急流下来，远看好像悬挂的白布。漱：冲洗。

其：代词，指“怪柏”。“绝”、清荣峻“怪”、“悬”、“飞”，景色奇妙。〕江水清清，树木繁荣，山峰高峻，水草

茂，良多趣味。〔以：副词，极，实在。〕茂盛，实在富有趣味。〔参：富有，许多。〕

第三段写春冬之季三峡之水别具一格的景色，抓住水退潭清、山水秀丽的特点来写。“素湍绿潭，回清倒影”：以“素”状“湍”，写出浪花和泡沫的色彩；以“绿”状“潭”，写出水之平静深澈；以“回”状“清”，写出水之动态；“倒影”二字既衬托出水清如镜，又写出两岸山峰树木倒映水中与岸上景物相映成趣的景象。以上是自上而下俯视江流。接着自下而上仰望群山；“绝巘”、“怪柏”写静物，“悬泉瀑布，飞漱其间”写动态，“清荣峻茂”综合描述，把三峡春冬两季山水草木的秀丽景色概括总结，并直接抒发“良多趣味”的赞美之情。



每至 霜 旦， 林 寒 涧 肃，
每当那些雨后初晴的秋日，或是霜花满天的早晨，山野间寒静 肃穆，
常有 高 猿 长 啸， 属 引 凄 异；空
又常有居在高处的猿猴拉长声音啼叫，（叫声）连续不断，凄凉怪异，空
谷传 响，哀 转 久 绝。故 渔 者 歌
寂的山谷传来猿啼的回声，悲哀婉转，很久才消失。因此打鱼人的渔歌中
曰：“巴东 三峡 巫峡 长，猿 鸣 三声
唱道：“巴东 三峡，巫峡最长，那猿猴啼叫的 声音会令你神思萧散而
泪 沾 裳。”[属(zhǔ) 31：属，连续；引，延长。 巴东：郡
泪水潸潸，沾湿衣裳。”[名，现在四川东部云阳县、奉节县一带。 三声：
这里指叫声多，]
不停地啼叫。]

第四段写三峡秋天景象，抓住山野静寂肃穆，猿声哀转的特点来写。秋雨放晴，寒霜初降，山涧林木格外清寂；猿声空谷传响，以动衬静，更显肃杀凄清。引渔歌作结，进一步渲染悲凉凄清的气氛。

【课文分析归纳】

作者笔下的三峡全景，犹如一首意境优美的山水诗，又如一幅线条清晰的山水写意画，可谓诗情画意兼备，生动形象地描述了长江三峡的山川形势和四季不同的景色，表现了祖国山河的雄伟壮丽。

作者写景，运用时空变换的手法，善于抓住景物特征，从各个不同角度描写，或俯视、仰视，或静态、动态，或色彩、声响，或正面、侧面，变化自如，不拘一格，景物描写层次鲜明，语言表达十分精炼，富于表现力，150多字生动传神，如诗如画，令人回味无穷。





记承天寺夜游

苏轼

【课文阅读引导】

苏轼(1037—1101)，字子瞻，号东坡居士。宋代眉州眉山(今四川眉山县)人。著名文学家。仁宗嘉祐二年(1057)进士。神宗时因反对王安石激进的改革措施，自请外放，先后到杭州、密州、徐州、潮州等地做地方官，后因人说他写诗讥谤朝廷，被捕入狱。不久被贬为黄州团练副使。后来旧党上台，被召还为翰林学士。又因与旧党政见不合，再次自请外放，先后任登州、杭州、颍州知州，官至礼部尚书。后来新党再度执政，他又被贬至惠州、琼州。徽宗即位后获赦北返，次年病死于常州。他是杰出的文学家，诗词散文无所不长，书法绘画享有盛名。诗歌飘逸不群，其词开豪放一派，散文成就很高，为“唐宋八大家”之一。有《苏东坡全集》。

苏轼为北宋杰出的文学家，他的诗、词、散文乃至书法、绘画，都无不名留千古。他多才多艺，才华横溢。然而，他在官场上却每每不顺心、屡屡不得意，他的政治生涯，几经贬谪，历尽升沉。元丰二年(公元1079年)，他被人指控写诗讥谤朝廷，被捕入狱(即历史上有名的“乌台诗案”)。到年底结案出狱，以水部员外郎黄州团练副使的名义贬谪黄州，次年正月到任。《记承天寺夜游》是他被贬谪黄州后第四年所写的。作者在经历了谪居生涯的艰辛磨练之后，胸襟较为豁达，对政治上的逆境也能处之泰然，但内心的牢骚和寂寞，免不了要流于笔端，本文就反映出作者当时的这种心境。

【课文译注评点】

元丰六年十月十二日夜，解衣欲睡，月色入

元丰六年十月十二日晚上，(我)解衣服准备睡觉，(此时)月色透入

户，欣然起行。念无与为乐者，遂至承天

窗户，(我)很高兴地起来出去走走。想到没有可以同乐的人，就到承天

寺，寻张怀民。元丰六年：公元1080年。元丰为宋神宗年号。户：窗。

寺：找张怀民。承天寺：在今湖北省黄冈市南。张怀民：字梦得，苏



轼的友人，也被贬谪在 } 怀民亦未寝，相与步于中庭
黄州，寓居承天寺。 } 张怀民也还没有睡觉，两人便一起，漫步在庭院

中(赏月)。[未寝：还没睡。相与：一块儿]庭下如积
步：作动词，散步。中庭：即庭中。]庭院里的地面像积

水空明，水中藻、荇交横，盖
水一样澄澈透明，水中还有交错着的藻、荇之类的水草，原来是月光

竹柏影也。[藻荇：藻，水草的总称。荇(xìn)，一种多
照出的竹子和柏树的影子。]年生水草。这里均用作比喻。盖：承接上

文而推究其 } 何夜无月？何处无竹柏？但少
原因的虚词。} 哪一夜没有月色？哪个地方没有竹子和柏树？只是缺少像

闲人如吾两人者耳。[何夜无月：此处意为，夜里常常有动
我俩这样的闲人罢了。]人的月色，不是说每天夜间都有月亮。

闲人：作者其职有名无实，无事可做，故自称“闲
人”。也含有不慕名利而能从容流连光景之意。

全文84字，可分为三层：

第1层记事，写寺庭步月。首先交代步月的时间“元丰六年十月十二日，夜”；接着写步月的原因“解衣欲睡，月色入户，欣然起行”。是“月色入户”引起作者“欣然起行”，而作者欣然喜悦之情又反衬出“月色入户”的美媚动人之景。接下来写独自步月“无与为乐者”，于是便到承天寺去找张怀民“相与步于中庭”。“欣然起行”与“无与为乐者”成为一对矛盾，既表达作者喜悦之情，又流露出寂寞之感。而同是贬官的张怀民“亦未寝”，可以想见张怀民和作者当时的心境应是差不多的，因此在深夜两人一同散步。

第2层写景，描绘庭中月景。作者不正面写月，而是运用比喻。先是明喻“如积水空明”，接着用暗喻把庭中当作水中，说“藻荇交横”。最后点透真情“盖竹柏影也”，是明亮的月色而非空明的积水，是竹柏影而非藻荇。作者以极精练精彩的笔墨，描绘出一幅月光清澄如水、月下竹柏筛影的庭中月景图。以“积水空明”来比喻冷月清澄，衬托出寺院的洁净清幽，流露出作者闲适寂寞的心境。



第3层抒情，抒发对月光如水、竹柏疏影的感触。“何夜无月，何处无竹柏”两句，把本是极静极美的环境和景象写得似乎平淡无奇，处处都有，然而，只是“少闲人”观赏，而只有作者和张怀民这两个“闲人”才有兴致赏月观景。作者也许是借惋惜无人赏月来暗讽那些汲汲于功名富贵之人吧，或许是借欣赏月色来表达自己闲适无争、随缘自适的心境吧。看似单纯写景，实则寓意其中，耐人寻味。

【课文分析归纳】

本文是随笔式的散文，在《苏东坡全集》中归入杂文类。作者以少得不能再少的文字，记叙日常生活中的片断，鲜明而又仿佛极不经意地渲染出一种落拓不羁、随缘自适的情调和心境。

学习本文注意如下特点：

1. 紧扣“闲”字、融写人叙事、写景抒情于一体

全文虽短，却将写人叙事、写景抒情融为一体。关键是紧扣一个“闲”字。入夜“解衣欲睡”，见月色便欣然起行；与友“步于中庭”，观赏“竹柏影”。如此之细无不突出“闲”字。结尾“闲人”更是点睛之笔，“闲”是文眼，更是情之所现。

2. 写景抒情，理寓其中

通过生动、形象地写景，表现其“闲”适之情，又巧妙而恰当地揭示出对人生哲理的探求，这是此小品的精妙所在。“如吾”句的确让人们体会到作者鄙弃世俗，在清寂中追求心灵宁静的“闲适”境界。

【课文练习解答】

一、略

二、此题意在考查学生抓住景物特点进行描写及语言运用的能力。

首句先总写三峡山貌：“自三峡七百里中，两岸连山，略无阙处”。接着紧扣“连山”的特点，来详写三峡两岸的独特之处：“重岩叠嶂，隐天蔽日，自非亭午夜分，不见曦月。”

接着写峡中夏水奔流的江水：“夏水襄陵，沿溯阻绝”，并以“朝发白帝，暮到江陵”来衬托江水之急。

然后笔峰一转，从山、水的总括中，转移到写峡中四季景色气氛的变化：春季、冬季。写水：“素湍绿潭，回清倒影”，写树：“绝巘多生怪柏”，写泉瀑：“悬泉瀑布，飞漱其间”，最后一笔总括：“清荣峻茂，良多趣味。”而“晴初霜旦”的秋季，则是“林寒涧肃”，并由“静”写到“动”，写猿啸之声，以“哀转久绝”的猿声来



烘托峡谷的幽静。

这篇山水小品文，作者在用语上，或用白描，如：“两岸连山，略无阙处”等；或用色彩，如：“素湍绿潭”，“霜旦”，不拘一格。总的来说，能在比较简洁生动的文字中兼有骈文修辞精细的特色。如“重岩叠嶂，隐天蔽日”，“朝发白帝，暮到江陵”，“空谷传响，哀转久绝”等等，的确达到“片语只字，妙绝古今”的艺术效果，唐代柳宗元、宋代苏轼等人的山水散文，都曾经受过他的影响。

三、此题设计意在考查学生对文章思想感情的理解能力。

苏轼累遭贬滴，仍然乐观；即使流放到儋县，也不曾像“骚人思亡”那样“悲伤憔悴”。但他有志用世，并不自愿当“闲人”。因贬得“闲”，“自放于山水之间”，赏明月，看竹柏，身适其适，自乐其乐；但并不得意。他那“自适”与“自乐”，其中包含了失意情怀的自我排遣。

四、此题主要考察学生对重点实词的理解。

1. 朝：早晨。
2. 奔：作名词，指奔驰之马。御：驾。
3. 良：副词，实在，极。
4. 旦，早晨。
5. 念：想起。遂：于是，就。
6. 但：只是。吾：我们。

五、此题主要考查学生断句及翻译能力。

江水又东经黄牛山，下有滩，名曰黄牛滩。南岸重峰叠起，最外高崖间，有石如人负刀牵牛，人黑牛黄……此岩既高，加以江湍纡回，虽途径信宿，犹望见此物。故行者谣曰：“朝发黄牛，暮宿黄牛；三朝三暮，黄牛如故。”

参考译文：

长江之水又向东流，经过黄牛山，山下有一河滩，名叫黄牛滩。南岸重峦叠嶂，最远处的高崖间，有一巨石如人背负大刀牵着黄牛，人是黑色的，牛是黄色的……这块岩石本很高大，加上江水湍急水流纡回曲折，即使船行两夜，还可以望见这山岩。所以旅行者有句民谣说：“早上从黄牛滩出发，晚上在黄牛滩住宿，行走三天三夜，黄牛滩还在眼前。”

【课外拓展训练】

阅读下面选段，然后答题：

湘水又北径衡山县东。山在西南，有三峰，一名紫盖，一名石圹，一名芙蓉。芙蓉峰最为竦杰，自远望之，苍苍隐天。故罗含云：“望若阵云，非清霁素朝，不见其





峰。丹水涵其左，澧泉流其右，《山经》谓之‘岫嵎’^①，为南岳也。”山下有舜庙，南有祝融冢。楚灵王之世，山崩毁其坟，得《营丘九头图》。禹治洪水，血马祭山，得金简玉字之书。芙蓉峰之东，有仙人石室，学者经过，往往闻讽诵之音矣。衡山东南二面，临映湘川，自长沙至此，沿湘七百里中有九向九背，故渔者歌曰：“帆随湘转，望衡九面。”山上有飞泉下注，下映青林，直注山下，望之若幅练在山矣。

(选自《水经注·湘水》)

注：①《山经》：即《山海经》。岫(gōu)嵎(lǒu)：衡山的主峰，所以也把衡山称为岫嵎山。

1. 下列句中加点的字解释有错的一项是()

- A. 一名石圉 圉：qūn，指圆形的谷仓。
- B. 芙蓉峰最为竦杰 竦杰：突出。
- C. 南有祝融冢 祝融：神话中的火神。
- D. 临映湘川 川：山沟。

2. 下列说法与原文意思有出入的一项是()

- A. 湘水就是今湘江，本选段写的是南岳衡山的一段情况。
- B. 本段写衡山这一段及其传说，传说与湘水无关。
- C. 本段介绍了南岳的方位、基本形状、有关传说。
- D. 引用渔人歌词中“九向九背”是说有九次面向衡山，九次背向衡山。

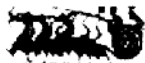
3. 翻译此选段。

答案：

1. D (川：河) 2. B (写湘水衡山一段及其传说，由水引出山，由山引出传说)。

参考译文：

湘水再向北流，经过衡山县东面。衡山县的西南方有三个峰，一个叫紫盖，一个叫石圉，一个叫芙蓉。芙蓉峰最突出，从远处看去，一片青山遮住了天空。所以罗含说：“看过去好像阵云密布，不是初晴清晨，看不到它的顶峰。丹水从左边涌出，澧泉从右边流过，《山经》称它为‘岫嵎’，这就是南岳。”山下面有舜庙，南边有祝融冢。楚灵王时，山崩把坟破坏，从中得到《营丘九头图》。禹治洪水，杀马祭山，得到金简玉字之书。在芙蓉峰的东面，有个仙人石室，读书人走过，往往听见诵读的声音。衡山的东面和南面，湘水临照，从长沙到这，沿着湘水七百里之间有九向九背，所以打鱼的人歌唱道：“船帆随着湘水转弯，九次看到衡山。”山上泉水飞泻而下，映照青林，一直流到山下，看起来就像一幅白练挂在山间。



2 闲情记趣

沈 复

【课文阅读引导】

1. 沈复(1763—1822),清代文学家。字三白,号梅逸。长洲(今江苏苏州)人。少时奉父命习幕,曾在安徽绩溪、上海青浦、江苏扬州、湖北荆州、山东莱阳等地作幕僚。笔墨生涯,依人作嫁,沈复见尽热闹官场中卑鄙之状,内心实为厌弃,欲从事艺术而不可能。所幸者有妻陈芸,伉俪兼知己,情投意合,相敬如宾,在苏州之沧浪亭畔及画家鲁璋之肖爽楼中,过了一段时期优游自在的生活。由于陈芸不甘庸俗,失欢于翁姑,两次被逐,沈复又常失馆,贫困逼人,亲友白眼相加,小家庭无法保全,子女离散,痛赋悼亡。陈芸死后,得童年友人石韞玉之助,随其赴四川重庆之任。嘉庆十三年(1808),经石韞玉推荐,作为赴琉球使团之正使齐鲲幕客,渡海参加册封琉球国王之盛典。他在琉球那霸的大使馆写作了回忆录《浮生六记》。书中记叙了他和陈芸的家居生活、生离死别以及浪游各地之见闻,对山水园林及饮食起居均有独到的评述,阐发了自己不同凡俗的观点。后在江苏如皋作幕僚。60岁时,友人顾翰为他写了《寿沈三白布衣》诗,诗中说他无力买田去归隐,梦魂常绕吴门,思归故乡。不久去世。

2. 《浮生六记》,清代小说。六卷。系沈复在嘉庆年间所写的一部回忆录。全书以抒情散文写成,撰情人语,感人至深。书名取李白《春夜宴季弟桃李园序》中“浮生若梦,为欢几何”之意,故题为《浮生六记》。各卷依次标题为《闺房记乐》《闲情记趣》《坎坷记愁》《浪游记快》《中山记历》《养生记道》。今存前四记,后两记已佚。本文节选自《浮生六记·闲情记趣》。

【课文译注评点】

余 忆

童稚时,能张目对日,明察秋

毫。我回想起(自己)童年的时候,能睁大眼睛直视太阳,清楚地看到细

毫。见藐小微物,必细察其纹理,微的东西。(若)看见(即使)非常小的东西,也一定去细心观察它的纹理,





故时有物外之趣。〔余：代词，我。 童稚：儿童时，稚，幼小。 明察秋毫：明察，清清楚楚地看见。秋毫，本指秋天鸟兽身上新长的细毛。此处形容视力非常好。 微：小。此指物之形体小。 具：代词，它。指小微物。 纹理：物体上呈线条状的花纹。 时：常常。 物外之趣：事物本身以外的趣味。此处暗示作者观察事物时不局限在客观事物之内。〕

第一部分（第1段），总写童年时视觉敏锐，喜欢细致地观察事物，常有意想不到的乐趣。“能张目对日，明察秋毫”，既反映小孩子视觉敏锐，又表现出孩子的稚气、天真。“见藐小之物，必细察其纹理”，说明作者小时候善于细致地观察细小事物、看到细微的事物中那些别人所不能看到的妙处，产生超然物外的乐趣。

夏蚊成雷，私拟作群鹤舞空。

夏天蚊子成群，嗡声如雷鸣，我在心里把它们想象成仙鹤在空中飞舞。

心之所向，则或千或百，果然鹤也。昂首观之，

心中这样想，那么成百上千的蚊子果然都变成了仙鹤了。抬头观看（久了），

项为之强。又留蚊于素帐中，徐喷以烟，

脖子都发硬。我又把蚊子关在白色的帐子中，（我）吸口烟慢慢地喷过去，

使其冲烟飞鸣，作青云白鹤观，果

让蚊子嗡嗡地鸣叫着在烟雾中飞舞，（我把它）当作青云、白鹤来观赏，果

如鹤唳云端，怡然称快。〔夏蚊：夏天的蚊子。 雷：

然如鹤鸣云端一样，（我）高兴得拍手称快。 鸣声如雷响。 私拟：心里

私自想成。拟，好似。 作：比成，当成。 项：脖子。 为：因为。

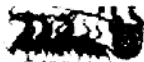
之：代词，看蚊子之事。 强（jiāng）：通“僵”，僵硬。 素帐：白色的

蚊帐。 徐：慢慢。 喷以烟：以烟喷，把烟从口中喷出。 唳（lì）：鸣

叫。 怡然：高兴、快乐的样子。然，……的样子。 称快：叫好，称赞。〕

于土墙凹凸处，花台小草丛杂处，

（有时）在土墙凹凸不平的地方，（或者）花台上小草丛生的地方，（我）



常蹲其身，使与台齐；定神细视，以丛草为林，以虫蚊为兽，以土砾凸者为丘，凹者为壑，神游蚊子当成野兽，把一些凸的土石当作丘岭，凹陷的看成峡谷，心神在其

其中，怡然自得。[于：在，介词。凹凸处：陷下成坑为凹，高出平面为凸。处，地方。必：生长在一起的草木。杂：乱。以……为：把……看成（当成）……的样子。以，介词，把。当，当作，看成。砾(lì)：小石，碎石头。壑(hè)：山谷。]

一日，见二虫斗草间，观之正浓，忽有庞然大物，拔山倒树而来，盖一癞蛤蟆也，舌一吐而二虫尽为所吞。余年幼，方出神，不觉呀然惊恐。小虫全被它吞进肚里去了。我年龄小，又正看得出神，不觉吓得大叫起来。

神定，捉虾蟆，鞭数十，驱之别院。[斗草间：在草丛间争斗。浓：兴趣正浓，高兴。庞的院子里去了。外人物：外表上庞大的东西，此处指癞蛤蟆。癞(lài)虾(hà)蟆(ma)：蟾(chán)蜍(chú)的通称。为……所：被动句式，被……所……方：正在。鞭：名词用作动词，用鞭子抽打。别院：除这个院子以外的其他院子。]

此皆幼时闲情也。

这些都是我小时候闲暇时做的有趣的事。